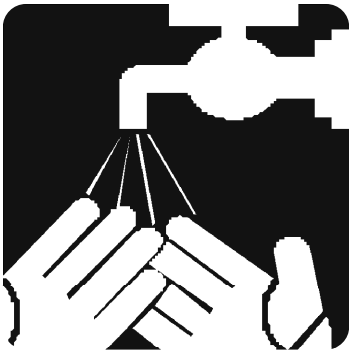


Cómo inyectar a su niño (subcutáneas)

¿Qué hago antes de comenzar?

Cuando reciba los materiales revise las ampollas de medicina o las jeringas que ya vienen preparadas para asegurarse de que la medicina y la dosis son las correctas, además de verificar la fecha de vencimiento. Si tiene alguna duda llame a la clínica de su niño.



Lávese las manos

Lávese bien las manos con agua y jabón o use un gel desinfectante como *Purell*.

Cada vez que se prepare para dar la inyección coloque los materiales sobre un área limpia. Puede limpiarla con agua y jabón, con una solución de cloro y agua (1 parte de cloro por 10 de agua) o colocar todo sobre una toalla limpia.

Las ampollas de medicina ya abiertas deben guardarse en el refrigerador y desecharse después de _____ días.

¿Qué materiales necesito?



Jeringas de tamaño _____

Aguja solamente



Toallitas de alcohol



Ampolleta de medicina

Cómo inyectar a su niño (subcutáneas)



Envase para
desechar objetos
punzo-cortantes



Curitas



Procedimiento:

Preparación de la jeringa

- Prepare la jeringa **justo antes** de la inyección. **No prepare** ninguna jeringa de antemano.



- Saque los materiales y colóquelos sobre una superficie limpia.
- Al abrir una ampolleta de medicina nueva, quite la tapa plástica y tírela a la basura. Asegúrese de que la medicina es transparente y no tiene partículas en suspensión o está descolorida.
- Limpie con alcohol la goma de la ampolleta y deje que se seque.



Cómo inyectar a su niño (subcutáneas)

- Destape la aguja cuidadosamente para no lastimarse.
- Si es necesario, prepare la medicina de acuerdo a las instrucciones que aparecen en la etiqueta.
- Jale el émbolo y llene la jeringa con _____ ml de aire.
- Introduzca la aguja en la ampolleta que contiene la medicina y empuje el émbolo inyectando el aire en el frasco.



- Para asegurarse de que no quede aire en la jeringa, empuje el émbolo hasta el final.
- Voltee la ampolleta hacia abajo sin quitar la aguja.
- Jale el émbolo para llenar la jeringa con un poco más de medicina de la que necesita.
- Si hay burbujas en la jeringa dele golpecitos para que suban. Con la aguja apuntando hacia el techo, empuje el émbolo hasta llegar a la cantidad de medicina correcta.



Cómo inyectar a su niño (subcutáneas)

Retire la aguja de la ampolleta y no deje que nada toque la aguja. ¡Ya está lista para usarla!



La inyección



Escoja el lugar donde para la inyección. Limpie la piel con un algodón con alcohol, excepto si la inyección es de insulina. Para la próxima inyección asegúrese de que la distancia al lugar de la inyección anterior sea de 1 pulgada como mínimo.

1. Oprima entre sus dedos o “pellizque” la piel ya limpia y seca.
2. Tome la jeringa como si fuera un lápiz e inserte la aguja en un ángulo de 45 grados.
(Solamente para inyecciones de insulina: ya que las agujas para la insulina son cortas, sostenga la jeringa como si fuera un dardo e insértela a un ángulo de 90 grados para que sea más fácil penetrar la piel).
3. Lentamente empuje el émbolo hasta el final.
4. Después de inyectar la medicina suelte la piel que ha sido pellizcada.
5. Saque la aguja lentamente y coloque la jeringa entera en el envase especial para objetos punzo-cortantes. **No es necesario volver a cubrir la aguja con la tapa plástica.**
6. Si la piel sangra o brota algún líquido, coloque un curita.
7. Reúna todas las piezas plásticas pequeñas y tírelas para evitar que los niños o mascotas se ahoguen con ellas.
8. Lávese las manos.

Cómo inyectar a su niño (subcutáneas)

Para más información

- Llame al 206-987-2000 y pida hablar con la clínica de su niño.
- Consulte con la enfermera o doctor de su niño.
- www.seattlechildrens.org

Servicio gratis de interpretación

- Estando en el hospital, solicítelo con la enfermera de su niño.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratis de interpretación al 1-866-583-1527 y menciónale al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.
- Para personas sordas y con problemas de audición marque el: 206-987-2280 (TTY).

9. Después de la inyección, observe el sitio por si aparece lo siguiente:
 - a. Un bulto o moretón que no desaparece.
 - b. Piel enrojecida, dolorida o caliente.Llame a su enfermera o al doctor si su niño tiene cualquiera de estos problemas.
10. Anote en un papel el lugar donde le puso la última inyección. Si usa el mismo lugar repetidas veces, el área puede endurecerse, hincharse o hundirse.
11. Para la siguiente inyección asegúrese de mantener al menos una pulgada de distancia del lugar anterior.
12. Si necesita ayuda para escoger en qué parte del cuerpo de su niño aplicará la inyección, llame a la clínica durante horario de oficina.

Seattle Children's ofrece servicios de interpretación gratuitos para pacientes, familiares y representantes legales sordos, con problemas de audición o con inglés limitado. Seattle Children's tendrá esta información disponible en formatos alternativos bajo solicitud. Por favor llame al Centro de Recursos para las Familias al 206-987-2201.

Este volante fue revisado por personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o depender de esta información, por favor consulte con el proveedor de atención médica de su niño.

© 2006, 2009 - 2011 Seattle Children's Hospital, Seattle, Washington. Todos los derechos reservados.

1/11
PE638S
Tr (lv/jw)